

## Tekst 1

Министр образования и науки России заявила, что в ближайшие два года в младших классах введут обязательный урок по шахматам. Министр отдельно подчеркнула, что для педагогов это не составит особого труда.

Источник: [www.pravda.ru/news/society/10-10-2017](http://www.pravda.ru/news/society/10-10-2017)

**Уважаемая редакция газеты Pravda.ru!**

(1) Из вашей газеты я узнал, что депутаты Госдумы приняли решение ввести шахматы в качестве обязательного предмета в школьную программу. Я с этим категорически несогласен!

(2) Я это вам говорю по собственному опыту. Когда мне исполнилось пять лет, мама отвела меня в шахматный клуб. Мне там не понравилось, и до десяти лет я не проявлял ни малейшего интереса к этому виду спорта. Но в десять лет я вдруг заинтересовался шахматами и стал участвовать в турнирах.



(3) К чему я привёл здесь этот пример? Просто я хочу продемонстрировать, что серьёзно заниматься чем-то можно только, если это по-настоящему увлекает, а не когда это является обязателькой.

(4) Конечно, я не буду отрицать положительного влияния шахмат на развитие мозга, но развиваться он будет только тогда, когда человек хоть немного заинтересован. Так как большинство учеников считает шахматы скучным видом спорта, во время уроков они будут мешать тем, 3. Не стоит забывать и о том, что игре в шахматы не так уж и просто научиться. Далеко не каждый учитель сможет грамотно преподавать эту сложную науку.

(5) Так что я считаю, что несмотря на то, что шахматы, в целом, великолепная игра, включение шахмат в школьную программу в качестве обязательного предмета – непродуманная идея Госдумы!

Александр Р., г. Москва

*bron van de brief: privé materiaal, 2017*

## Tekst 2

### Откажись от мобильных гаджетов!

Ты регулярно проверяешь новости «ВКонтакте», ленту Facebook, лайки в Instagram, обновления в Twitter и постоянно на связи через WhatsApp. Заглянув в свой мини-экран на вечеринке 'на пару минут', ты можешь обнаружить, что остановился только тогда, когда все начали прощаться... Узнаешь себя? Мы нашли восемь преимуществ жизни без мобильных гаджетов.

#### 1 Будешь больше общаться

Если тебе станет по-настоящему грустно, то лайки и смайлики не помогут, а вот крепкие объятия настоящих друзей точно поднимут настроение.

#### 2 Поможешь природе

Чем больше ты пользуешься разными устройствами, тем чаще приходится их заряжать<sup>1)</sup> и тем больше энергии потребляет твой 'Hi-tech-друг'. Так что, ограничь использование гаджетов и стань настоящим экоактивистом.

#### 3 Сконцентрируешься

Научно доказано, что регулярный просмотр лент соцсетей снижает способность к концентрации. Потребление информации маленькими порциями не требует усилий, и мозг начинает 'лениться', теряя навык сосредотачивать внимание.

#### 4 Улучшишь память

Наш мозг не супергерой вроде Бэтмена, и его возможности всё-таки не безграничны. Получая множество лишней информации, ты рискуешь не запомнить что-то действительно важное!

#### 5 Увеличишь продуктивность

Наверняка ты замечал, что чем чаще отвлекаешься на гаджет во время любого вида работы, тем ниже твоя продуктивность и тем больше времени требуется, чтобы снова включиться в деятельность. Так что держи себя в руках, а все гаджеты – в соседней комнате.

#### 6 Побережешь зрение

От круглосуточных планшетных активностей зрение падает ничуть не меньше, чем из-за старомодных стационарных компьютеров.

#### 7 Сэкономишь время

В среднем любители гаджетов тратят на устройство около 2 часов в день.

9 2,5 суток в месяц!

#### 8 Выспишься

Учёные уверены: использование гаджетов за 2-3 часа до сна на 22% снижает интенсивность выработки мелатонина, гормона, который отвечает за здоровый и полноценный сон. Вырабатываться мелатонин может только в темноте. Свет от экранов сводит его секрецию к минимуму, именно поэтому ты так тяжело засыпаешь, а утром чувствуешь себя уставшим.

Yesmagazine.ru, 2014

<sup>1)</sup>noot 1 заряжать = opladen

## Tekst 3

### Как покупали машины в СССР

(1) Прошло почти четверть века с того момента, как автомобили стали доступны любому гражданину России. Мы уже забыли все те схемы, по которым приобретался<sup>1)</sup> автомобиль во времена СССР. За машину советские люди были готовы идти на всё. Во времена послевоенного Советского Союза существовало несколько непростых вариантов приобретения автомобиля. Вспомним некоторые из них.

#### 11

(2) Страна всегда помнила своих героев: в какие-то времена репрессировала, в какие-то награждала<sup>2)</sup>, в том числе и машинами. Генсеки<sup>3)</sup> лично дарили машины героям страны. А ветеранам войны и другим орденоносцам было позволено один раз в жизни купить автомобиль без очереди.

### Годы в очередях

(3) Всем остальным приходилось ждать. Срок ожидания составлял в среднем около семи-восьми лет. Стоимость «Волги» составляла в 1970-е годы примерно 5500-6000 рублей. При маленькой зарплате в 100-150 рублей в месяц эти деньги у советских граждан имелись. Во-первых, тратить было почти не на что. Во-вторых, за годы ожидания, откладывая из семейного 200-300-рублёвого бюджета по 100 рублей в месяц за семь лет накапливалась нужная сумма. В-третьих, кто не успевал накопить денег, чаще всего собирал нужную сумму по всем родственникам и знакомым.



Сам 13 выглядел крайне унижительным<sup>4)</sup>. После многолетнего ожидания нужно было выдержать ещё очереди в разных местах. В автомагазине покупателю выдавали счёт. Затем он шёл в специализированную кассу, где опять стоял в очереди. Потом возвращался в магазин за чеком (после ещё одной очереди) на получение автомобиля, ехал на склад и брал в итоге машину просто по номеру с тем цветом, который достался. И это было счастье.

### Через связи

(4) Ожидание автомобиля могло длиться гораздо больше времени из-за граждан, которые вдруг появлялись в списках очередников<sup>5)</sup>. Благодаря знакомым в автомагазине или в партии они могли получить машину быстрее.

**Поездка в братские республики**

(5) Часто за машинами отправлялись в братские республики. В Грузии, к примеру, с удовольствием продавали машины за цену в 4-5 раз выше государственной.

(6) Мы можем долго ностальгировать по советскому прошлому, но чисто с автомобильной точки зрения я бы предпочёл нынешние времена – с возможностью купить почти любую машину, которую хочется.

*Атовзгляд, 2014*

noot 1 приобретаться = aangeschaft worden

noot 2 награждать = belonen

noot 3 генсек = генеральный секретарь = leider van de communistische partij

noot 4 унижительный = vernederend

noot 5 список очередников = wachtlijst

## Tekst 4

**Как сделать мир открытым для незрячих<sup>1)</sup>**

ЕЛЕНА ОРОЧКО – директор учебно-кинологического центра «Собаки – помощники инвалидов»:

“В последнюю среду апреля  
5 отмечается Международный день собак-поводырей. К этой дате мы подготовили запуск проекта «Мы рады собакам-поводырям». Инициатива нужна для того, чтобы незрячие люди с собаками-поводырями спокойно посещали общественные места – магазины, аптеки, кафе, театры – и встречали там дружелюбное отношение к себе и  
10 своим четвероногим помощникам.

Наш центр готовит поводырей и бесплатно передаёт их незрячим из самых разных регионов России. В прошлом году мы ‘выпустили’ 25 собак. Среди их получателей всё больше людей молодых, продвинутых, и запросы у них сложнее. Они учатся и работают, путешествуют, летают на самолётах  
20 – их жизнь очень наполненная, открытая. И важно, чтобы мир тоже был готов к встрече с ними.

Мы хотим объяснить, что незрячий человек имеет право войти в общественное место с поводырём, даже если зрячему с обычной собакой это 19. Одна из задач проекта – научить сотрудников разных  
25 организаций правильно взаимодействовать с незрячими. Надо учитывать, что человек не видит: когда он заходит в помещение, нужно его поприветствовать, дать понять, что именно к нему обращаются, предложить помощь и содействие. Например, если дело происходит в кафе, отвести к столику немного в стороне, где собака не будет никому мешать. Прочитать  
30 вслух меню. Когда официант приносит заказ, он должен помочь такому посетителю прикоснуться рукой к тарелке и приборам. Не стесняться спросить, что ещё можно сделать, но и не навязывать помощь, которая может быть лишней и даже обидеть.

Важное правило: ни в коем случае не взаимодействовать с собакой. Все  
35 поводыри относятся к людям с большим (хотя и скрытым) энтузиазмом, лишнее внимание может их отвлечь от работы. Можно сказать хозяину, что у него замечательный пёс, но при этом животное не трогать, не гладить, не угощать.

По большому счёту всё, что нужно – проявить лучшие качества  
40 характера. Это очень просто, зато сделает мир более дружелюбным!”

*Aeroflot magazine, 2018*

noot 1 незрячие = blinden en slechtzienden

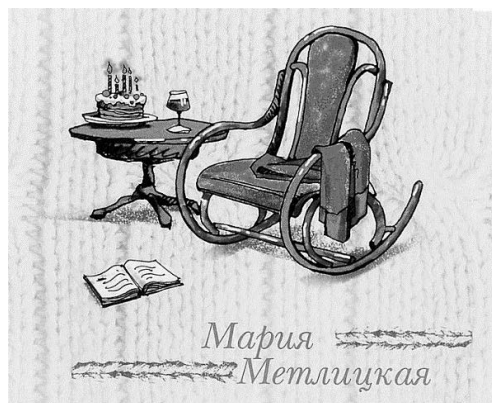


Собака-поводырь в работе

## Tekst 5

*Dit is een licht ingekort fragment uit het verhaal Бабушкино наследство waarin schrijfster Maria Metlitskaja vertelt over haar oma.*

Всего один раз в жизни моя бабушка почувствовала себя богачкой – подруга, умирая, оставила ей пятьсот рублей. Приличные по тем временам  
 5 деньги. Выйдя из сберкассы<sup>1)</sup> на другом конце Москвы, она тут же начала исполнять роль капризной миллионерши – мы скупили все возможные в те скудные времена  
 10 деликатесы и отправились домой на такси. В такси она была сосредоточенна, видимо, строила крупные финансовые планы. А придя домой, раздала все деньги нам. Богачкой она побыла часа три. Ей хватило.



Её сестра жила у моря, и каждое лето бабушка уезжала туда со мной.  
 15 И все внуки её сестры тоже съезжались в этот дом на всё лето – хилые и бледные дети Москвы, Питера и даже Мурманска. В доме была огромная библиотека, и каждое утро я, раскрыв глаза, тут же хватала с полки книгу, а бабушка приносила мне миску черешни и абрикосов. Ощущение этого счастья я остро помню и по сей день:  
 20 каникулы, книги, море, черешня и – бабушка.

В шесть утра эти уже неюные женщины шли на базар – там командовала её старшая сестра. Покупали свежие куры, яйца, творог, помидоры, кукурузу, груши – где вы, бесконечные и копеечные базары тех благодатных дней? А к девяти утра был готов обед – ведь  
 25 за стол садилось не меньше десяти человек! А потом мы шли на море.

А после обеда начинались мои мучения<sup>2)</sup> – я занималась обязательным фортепьяно. Хотя занималась – смешно и грустно сказать. 'Лепила' что-то от себя, а бабушка сидела рядом и счастливо  
 30 кивала. У неё абсолютно не было слуха. Облом<sup>3)</sup> был только тогда, когда дома оказывался старенький доктор – муж бабушкиной сестры. У него-то со слухом было всё в порядке. Он выглядывал из своей комнаты, вздыхал и укоризненно качал головой. Но бабушке меня не выдавал – боялся спугнуть счастье на её лице.

noot 1 сберкасса = spaarbank

noot 2 мучение = kwelling

noot 3 облом = afknapper

## Tekst 6

**БЛОГ – КОМЬЮТ** (от английского слова commute)

(1) Самое бессмысленное<sup>1)</sup> прохождение времени – комьют. Я не знаю, как это будет по-русски. Комьют – это перемещение из дома на работу и обратно. Сколько времени люди проводят в автобусах, в метро и в пробках, мешая друг другу, чтобы добраться до места, ничем не отличающегося от исходного? Сколько бензина ежедневно уходит на эту хрень? Где возмущённые экологи?

(2) Самое несправедливое в комьюте то, что работодатели не считают его рабочим временем. Совершенно очевидно, что если у меня рабочий день с 9 до 18 (с часовым обедом), и при этом мне нужно выходить из дома в 8, а возвращаюсь я в 19, то мой рабочий день – 10 часов, а не 8. В Москве жизнь вообще сумасшедшая, там комьют может съесть часов 5-6 в день! Где профсоюзы, где здравый смысл? Я думаю, что работодателей нужно обязать оплачивать время, которое у сотрудника уходит на комьют. Может быть, тогда они поймут, что большей части сотрудников нет никакого смысла приезжать в офисы.

(3) Сегодня большинство офисных работников занимаются тем, что пересылают байты друг другу. Стоят ли их компьютеры в одном здании или на разных континентах – нет никакой разницы. Работа в общем офисе убивает всю продуктивность. Даже работа в одном городе вредит результату: многие хотят ‘встретиться лично’ для обсуждения какой-нибудь ерунды, которая заняла бы 15 минут скайпа. Благодаря тому, что я живу в Челябинске, мне никогда не приходится ездить на встречи, что радикально снижает количество потерянного времени.

(4) Некоторые называют это ‘удалённой работой<sup>2)</sup>’, этот термин меня особенно раздражает. Нет никакой ‘удалённой’ и ‘приближенной’ работы, есть просто работа, а есть – присутствие в офисе. Это два разных, никак не связанных состояния, которые просто иногда совпадают.

*iljabirman.ru, 2018*

noot 1 бессмысленный = zinloos

noot 2 удалённая работа = werken op afstand

## Tekst 7

### В школьное меню планируют добавить салат «Цезарь» и смузи

Депутаты Мосгордумы считают, что при разработке нового меню школьных столовых и буфетов нужно “двигаться в сторону более здоровой пищи”.

Председатель комиссии Мосгордумы по здравоохранению Людмила Стебенкова говорит: “Меню, которое сейчас есть в буфетах, соответствует СанПиНу<sup>1)</sup>. Однако мне кажется, что нужно подавать более здоровую пищу. Мы хотим предложить школьникам невредную и лёгкую еду, не содержащую безумного количества сахара”.

Она отметила положительный опыт ряда школ, где в рамках пилотного проекта прошла апробация школьного меню. “Это меню более адаптировано к тому, что дети едят дома. Там будут не те супы и вторые блюда, которые сейчас традиционно присутствуют в школьном меню, а салат «Столичный» или салат «Цезарь» в лёгком варианте. Не везде в буфетах у нас хорошая ситуация. Например, иногда я вижу там газированные напитки, хотя они категорически запрещены. Мосгордума планирует провести круглый стол для обсуждения того, что едят дети”, – сказала Стебенкова.

Ранее в департаменте образования Москвы уже приняли решение запретить установку вендинговых автоматов<sup>2)</sup> в московских школах.



### Отзывы школьников:

**Елена:** Еда в нашей столовой и так хорошая – ничего лишнего, зато пальчики оближешь. Бывает, даже дома какие-то блюда не ешь, а в школе съедаешь целую тарелку.

**Василий:** У нас в школьной столовой кормят супами, а шоколадки и газировка продаются в киоске рядом.

**Игорь:** В целом, в школе у меня сейчас нормальная столовая: цены, еда – всё устраивает.

**Дарья:** А я бы не отказалась от салата «Цезарь». Отличная инициатива. У нас многие ученики за лёгкую еду.

*Большой город, 2016*

noot 1 СанПиН = Санитарные правила и нормы = voedsel- en Warenrichtlijnen

noot 2 вендинговый автомат = vending machine: snoep- en frisdrankautomaat



## Tekst 8

**Пришедший с ковром на матч болельщик «Ростова»  
объяснил свой поступок<sup>1)</sup>**

(1) Болельщик футбольного клуба «Ростов» Алексей Кумовской, который стал известным после того, как пришёл на матч своей команды против «Енисея» с ковром, ответил на вопрос, почему он 37.

(2) “Ковёр принёс из дома. Подумал, что если взять ковёр на футбол – это будет весело. Ковёр – домашний атрибут. Хотел этим показать, что люди не должны сидеть дома, а должны приходить на матчи «Ростова». Потому что стадион – тоже наш дом”. При этом Кумовской рассказал, что даже немного удивился, что служба безопасности пропустила его на стадион. “При осмотре служба безопасности попросила развернуть ковёр, улыбнулась и сказала: «Проходите!». Я сам удивился, что так легко всё получилось”, – отметил он.

(3) По словам болельщика, он не ожидал, что на него обрушится популярность. Ковёр заметили не только журналисты и зрители, но и клуб. Теперь яркий и необычный атрибут красуется на базе «Ростова».

*Известия, 2018*

noot 1 поступок = daad

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

## Tekst 9



### Билеты на концерт Наргиз Закировой в Ледовом Дворце

Сергей:

Сделал жене подарок на 8 марта, купил билеты на концерт в Ледовый Дворец. Концерт не состоялся, и сюрприз был испорчен.

Наргиз Закирова жене очень нравится, поэтому мы решили не сдавать билет, а поменять его и пойти на перенесённый концерт в апреле.

16 марта мы поехали в кассу, чтобы поменять билет, но без результата! Там нам сказали, что билеты можно было поменять только до 13 марта. А тут же у них висят правила "Продажа и возврат билетов", где прописан срок в 14 дней! В кассе не смогли дать ответа, почему они не следуют своим же правилам!? И вот мы остались вообще без билетов! Связаться с их руководством или организатором концерта никак не получилось.

Вот так соблюдают закон в нашем Ледовом Дворце.

*ВКонтакте, 2018*

**Tekst 10**

---

**Как вести себя при встрече с медведем?**

Если вы столкнулись с медведем,

- 1 медленно отступайте, не поворачиваясь к животному спиной.
- 2 не смотрите хищнику в глаза.
- 3 если вы стоите далеко от медведя, убегайте.
- 4 поставьте между вами крупный предмет: рюкзак, велосипед, спальный мешок.
- 5 встаньте так, чтобы ветер дул в направлении от медведя к вам, а не наоборот.
- 6 выстрелите в воздух из ракетницы, ружья.
- 7 не пытайтесь накормить медведя и не фотографируйте его.
- 8 притворитесь 'великаном': встаньте на камень и раскиньте руки.

*Chel-meteor.ru, 2017*